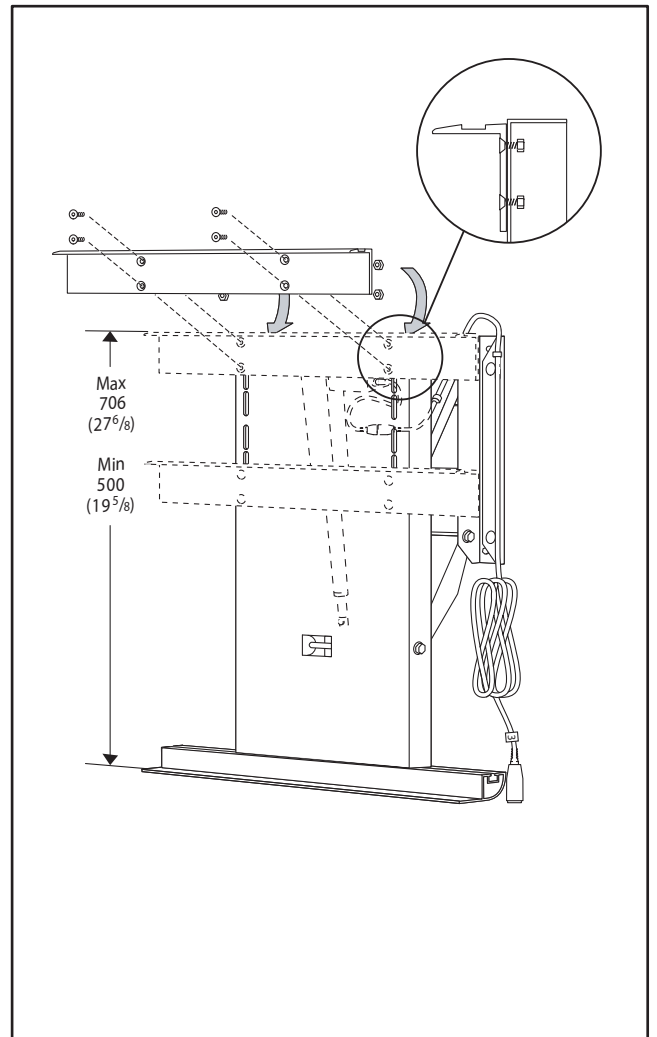
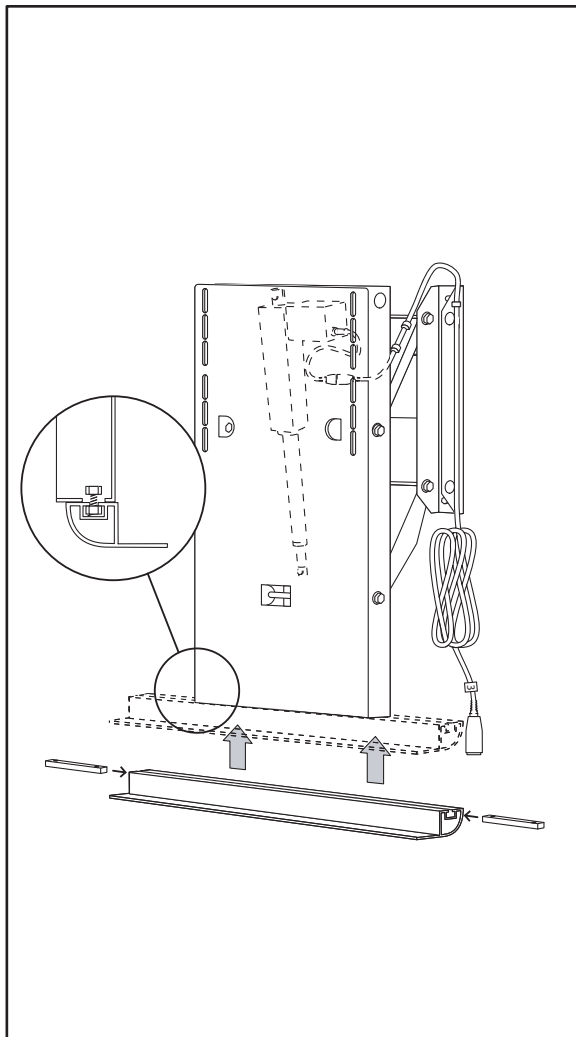
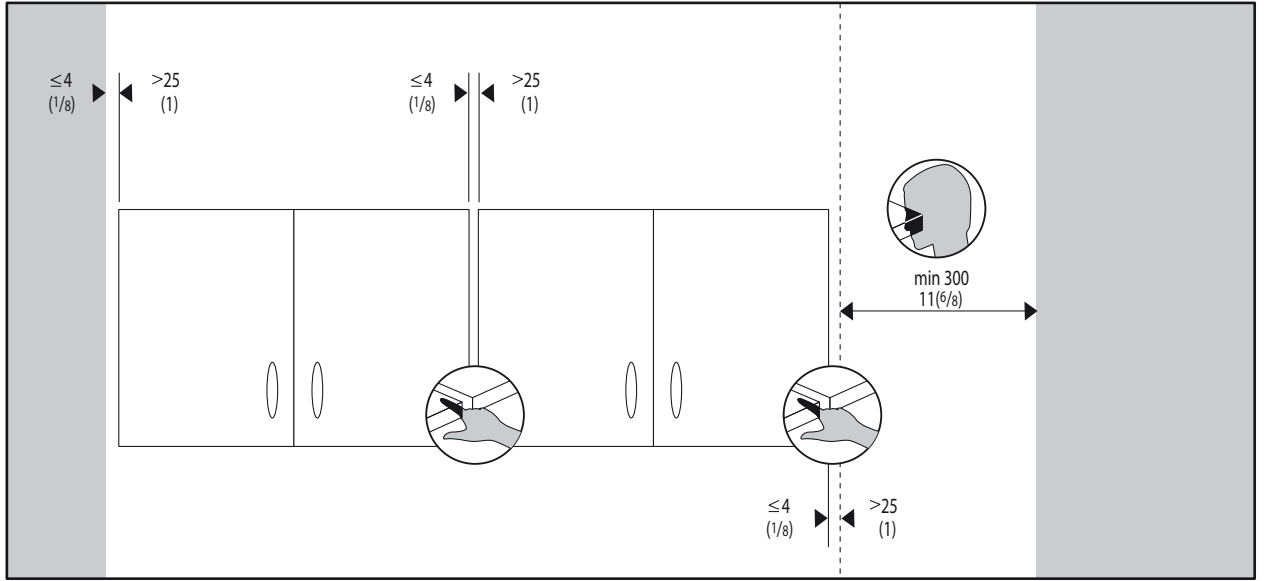




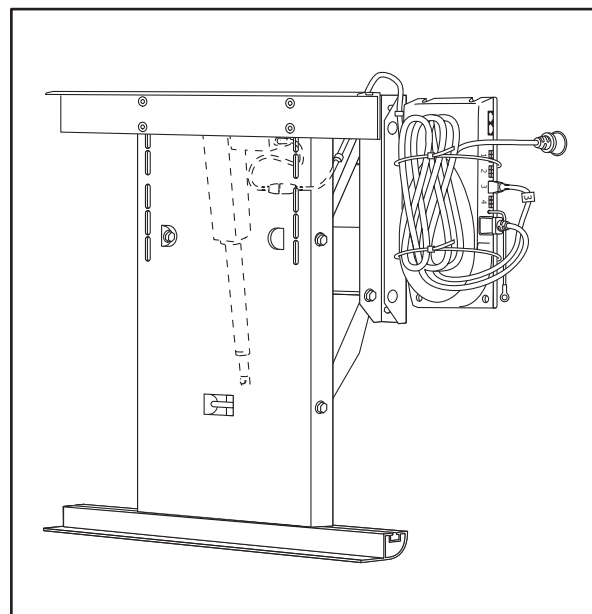
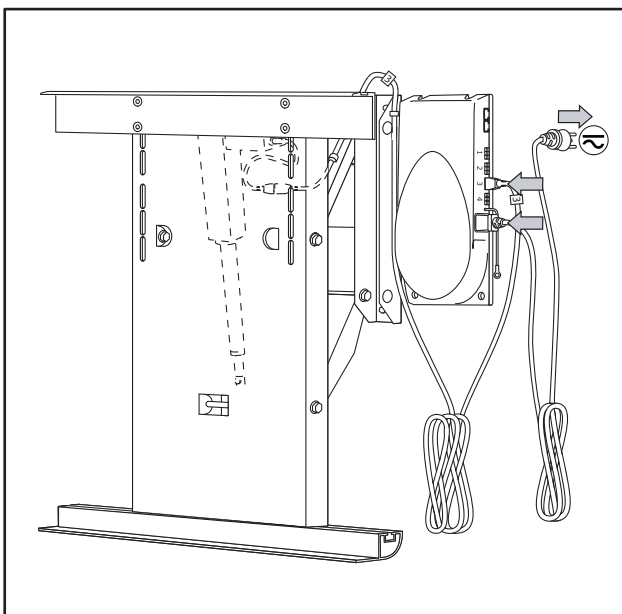
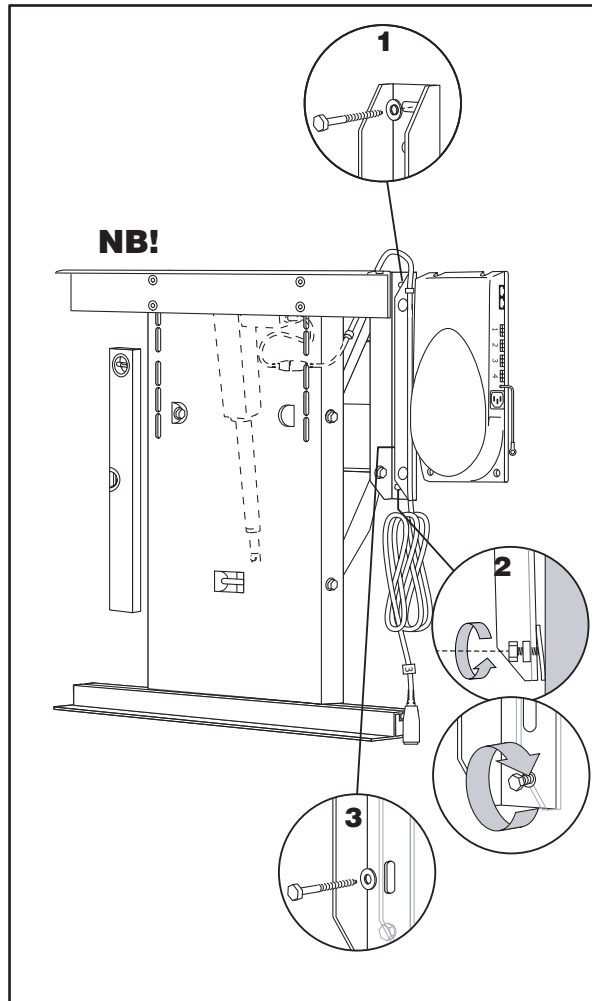
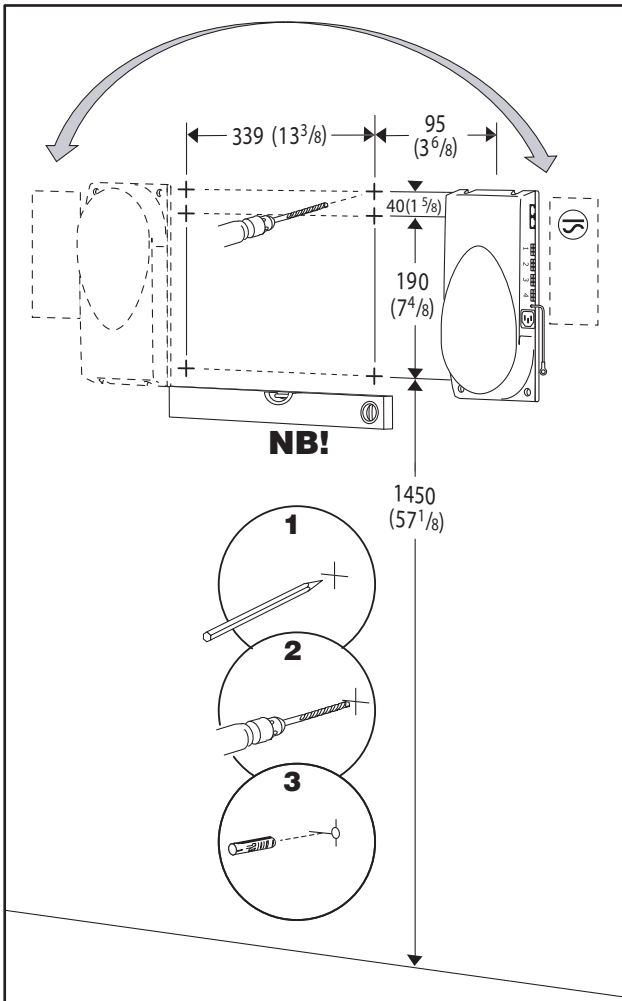
Ret til ændringer forbeholdes · Recht auf Änderungen sind vorbehalten · Subject to alteration without further notice
 Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications pour l'amélioration de nos produits sans préavis.
 Wijzigingen voorbehouden · Salvo variaciones · Salvo variazioni · Rätten till ändringar förbehålles · Vi förbehåller oss rätt til endringer
 Kaikki oikeudet muutoksiin pidätetään · Rettur til breytinga áskilinn. Reservado o direito de fazer modificações sem prévio
 Επιφύλασσόμεθα για εκτυπωτικά γράφη μικρές τεχνικές αλλαγές και παρεκκλίσεις μοντέλων.



keep living

Telephone: +45 87 888 777
 Telefax: +45 87 888 669
 E-mail: mail@pressalitcare.com
 Web: www.pressalitcare.com

Pressalit Care
 Pressalitvej 1
 DK 8680 Ry
 Denmark

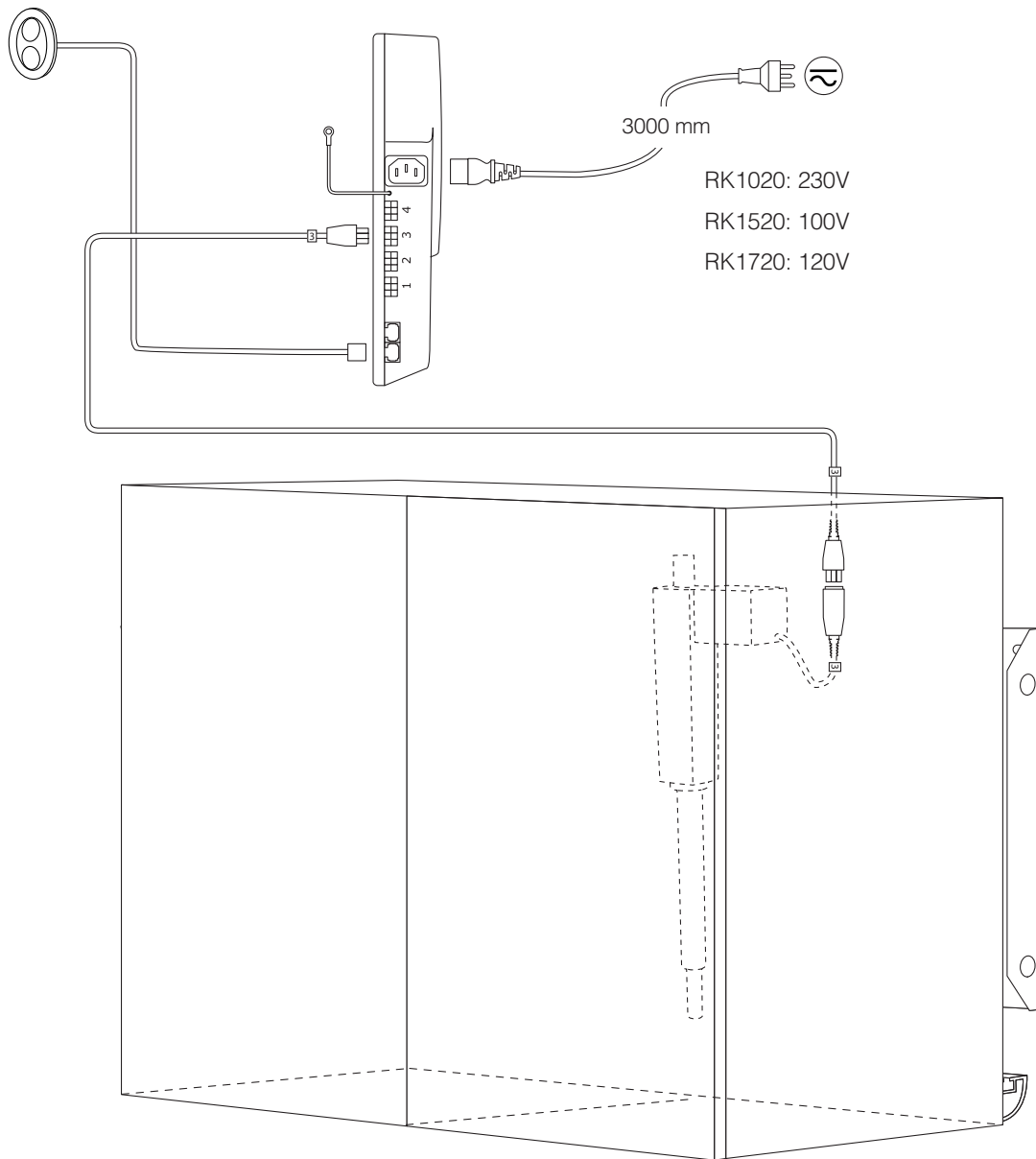


Ret til ændringer forbeholdes. Recht auf Änderungen sind vorbehalten. Subject to alteration without further notice. Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications pour l'amélioration de nos produits sans préavis. Wijzigingen voorbehouden. Salvo variaciones. Rätten till ändringar förbehålls. Vi förbeholder oss rätt til endringer. Kaikki oikeudet muutoksiin pidätetään. Rettur til breytingar áskilinn. Reservado o direito de fazer modificações sem prévio. Επιφύλασσόμεθα για εκτιπωτικά γόθη, μικρές τεχνικές αλλαγές και παρεκκλίσεις μοντέλων.

Fig. 1

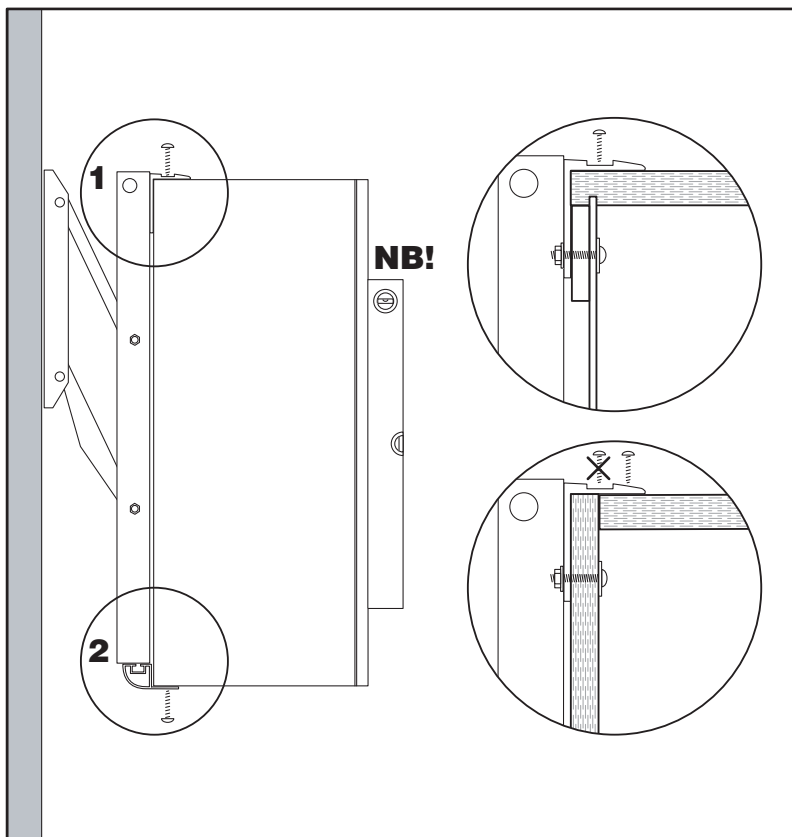
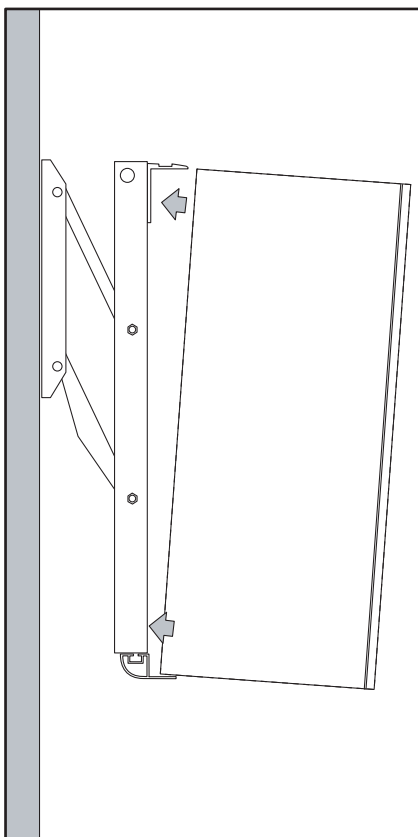
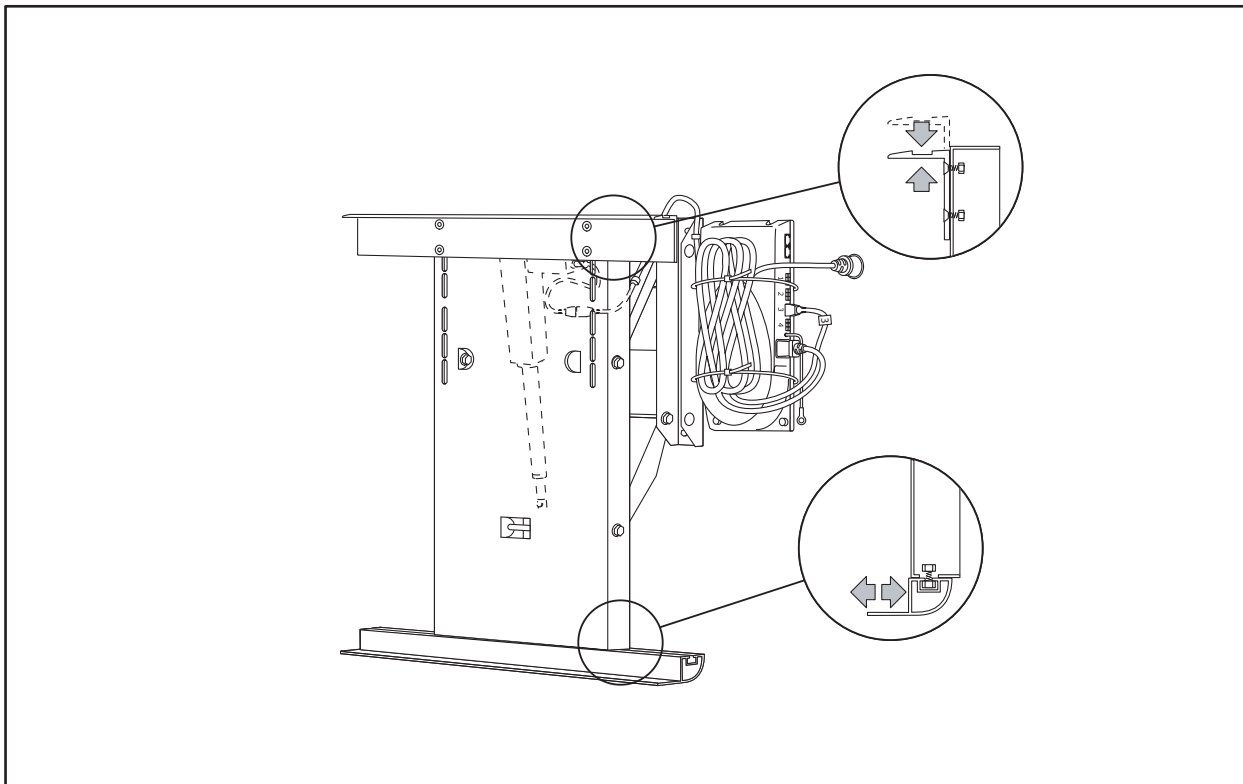
Styreboks m/transformer 230V, 50/60HZ
 Steuergerät mit Transformator 230V, 50/60 HZ
 Control box with transformer 230V, 50/60HZ
 Boîtier de commande avec transformateur 230V, 50/60/ Hz
 Regeldoos met transformator 230V, 50/60 Hz
 Caja de control con transformador 230V, 50/60 HZ
 Scatola comandi con trasformatore 230V, 50/60 HZ

Styrenhet med transformator 230V, 50/60 Hz
 Styreboks m/transformator 230V, 50/60 Hz
 Muuntajalla varustettu ohjauskaappi 230V, 50/60 Hz
 Stjórnkassi með spennubreyti, 230V, 50/60Hz.
 Caixa de controlo con transformador 230V, 50/60 HZ
 Κιβώτιο ελέγχου με μετασχηματιστή 230V, 50/60 HZ



Ret til ændringer forbeholdes · Recht auf Änderungen sind vorbehalten · Subject to alteration without further notice
 Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications pour l'amélioration de nos produits sans préavis.
 Wijzigingen voorbehouden · Salvo variaciones · Salvo variazioni · Rätten till ändringar förbehålles · Vi förbeholder oss rätt til ændringer
 Kaikki oikeudet muutoksiin pidätetään · Rettur til breytinga áskilinn · Reservado o direito de fazer modificações sem prévio
 Επιφύλασσόμεθα για τεχνικά γρήγορα και προεκκλισεις μοντέλων.





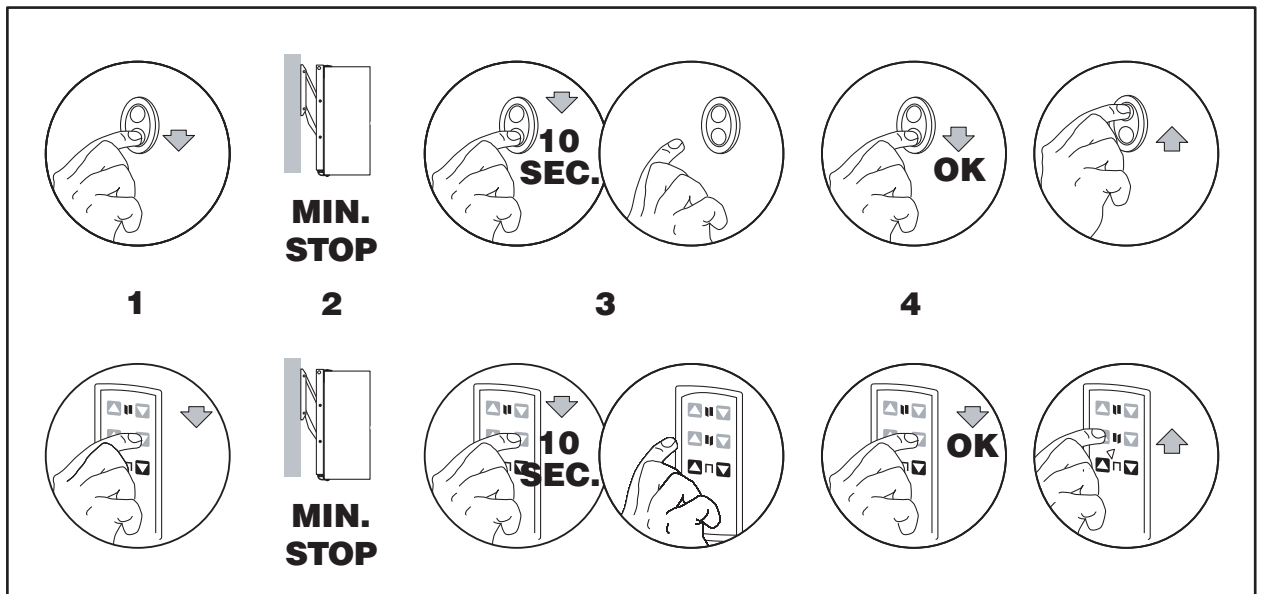
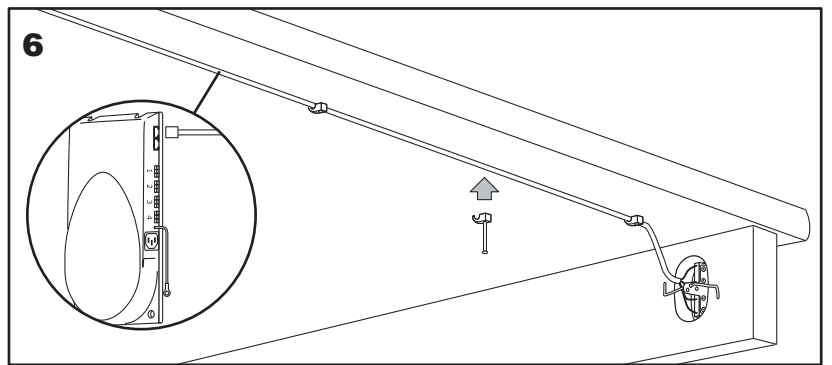
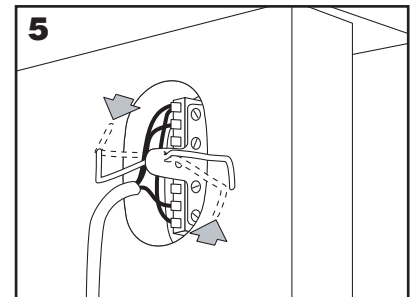
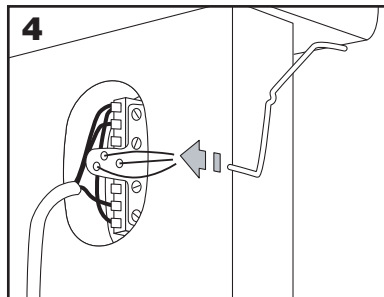
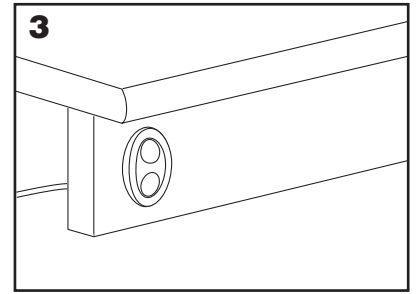
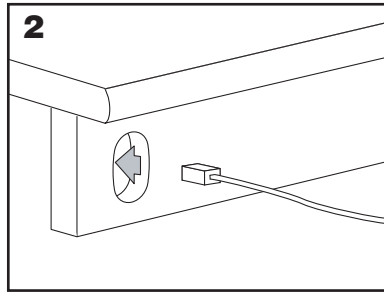
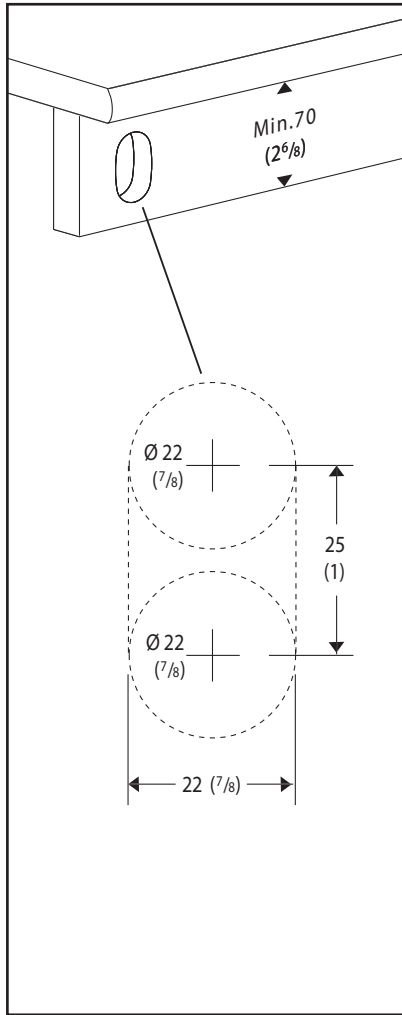
Ret til ændringer forbeholdes. Recht auf Änderungen sind vorbehalten. Subject to alteration without further notice. Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications pour l'amélioration de nous produits sans préavis. Wijzigingen voorbehouden. Salvo variaciones. Salvo variazioni. Rätten till ändringar förbehålles. Vi förbeholder oss rett til endringer. Kaikki oikeudet muutoksiin pidätetään. Rettur til breytinga áskilinn. Reservado o direito de fazer modificações sem prévio. Επιφύλασσόμεθα για εκτιμωτικά γόθη, μικές τεχνικές αλλαγές και παρεκκλίσεις μοντέλων.



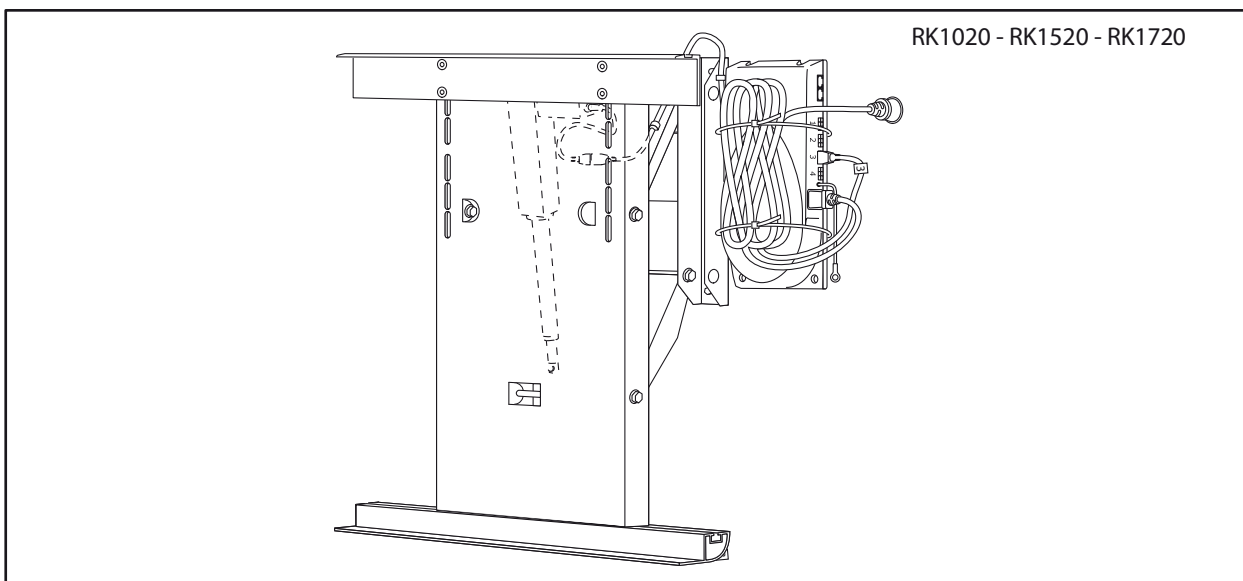
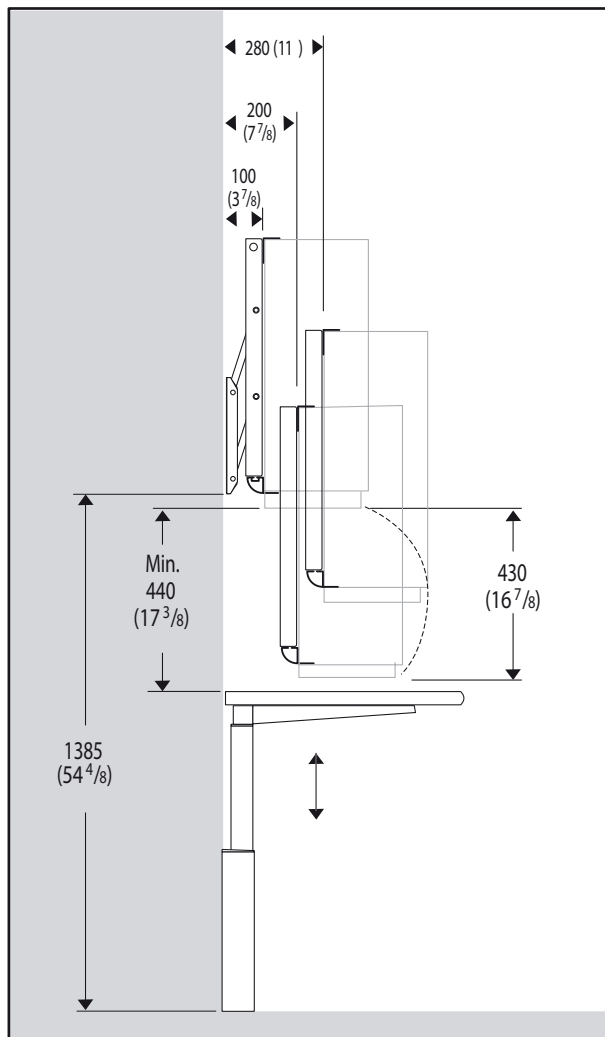
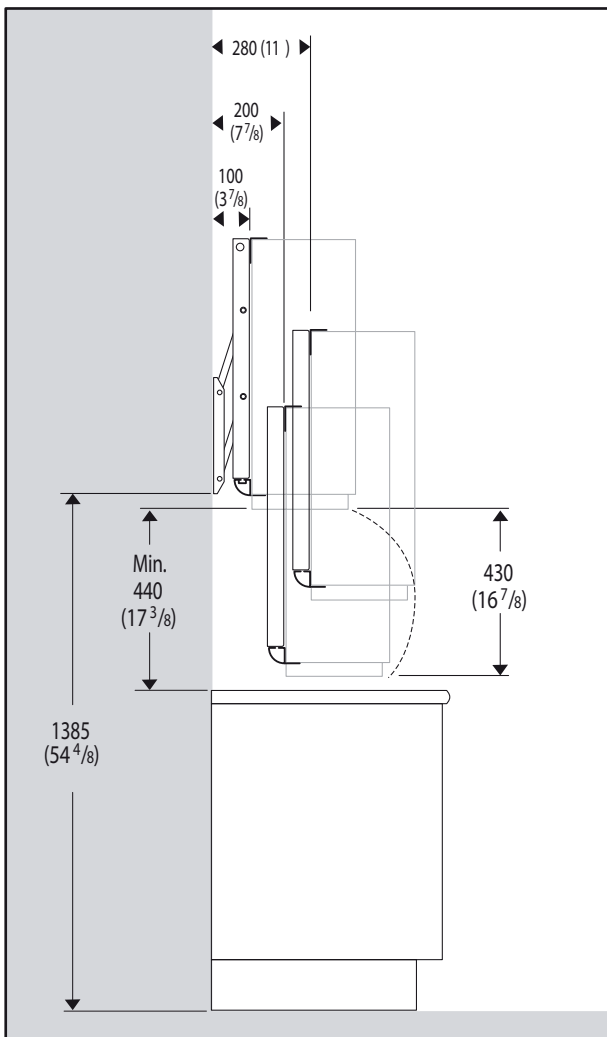
keep living



Ret til ændringer forbeholdes · Recht auf Änderungen sind vorbehalten · Subject to alteration without further notice
 Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications pour l'amélioration de nos produits sans préavis.
 Wijzigingen voorbehouden · Salvo variaciones · Rätten till ändringar förbehålles · Vi förbeholder oss rett til endringer
 Kaikki oikeudet muutoksiin pidätetään · Rettur til breytinga áskilinn · Reservado o direito de fazer modificações sem prévio
 Επιφύλασσόμεθα για τεχνικές αλλαγές και παρεκκλίσεις μοντέλων.



keep living



Ret til ændringer forbeholdes. Recht auf Änderungen sind vorbehalten. Subject to alteration without further notice. Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications pour l'amélioration de nos produits sans préavis. Wijzigingen voorbehouden. Salvo variaciones. Salvo variazioni. Rätten till ändringar förbehålles. Vi förbeholder oss rätt til ændringer. Kaikki oikeudet muutoksiin pidätetään. Rettur til breytinga áskilinn. Reservado o direito de fazer modificações sem prévio. Επιφύλασσόμεθα για εκτυπωτικά γόθη, μικρές τεχνικές αλλαγές και παρεκκλίσεις μοντέλων.



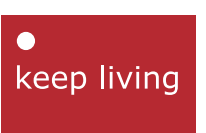
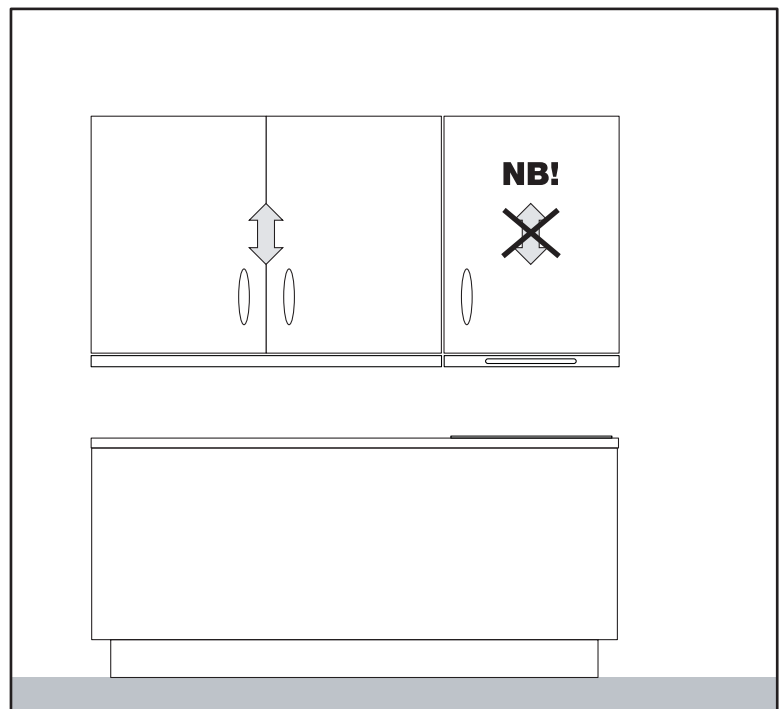
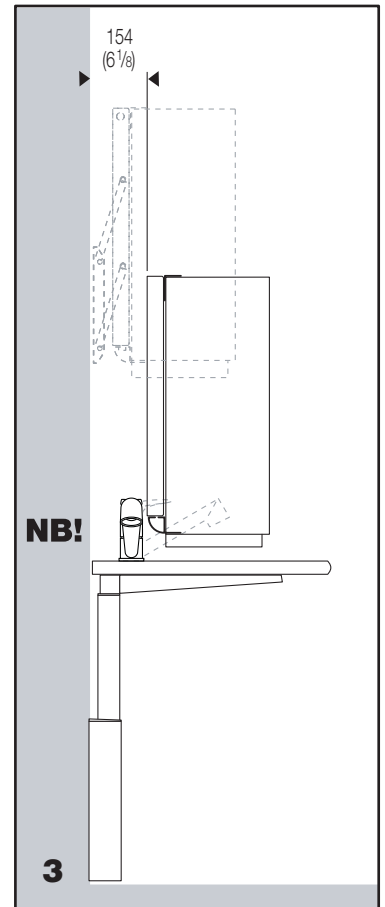
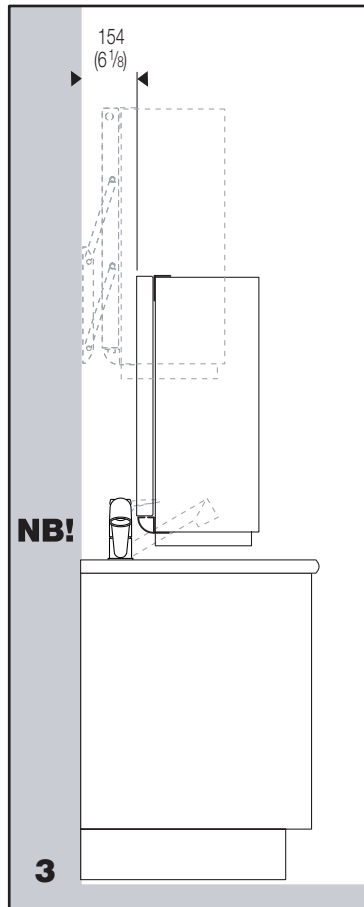
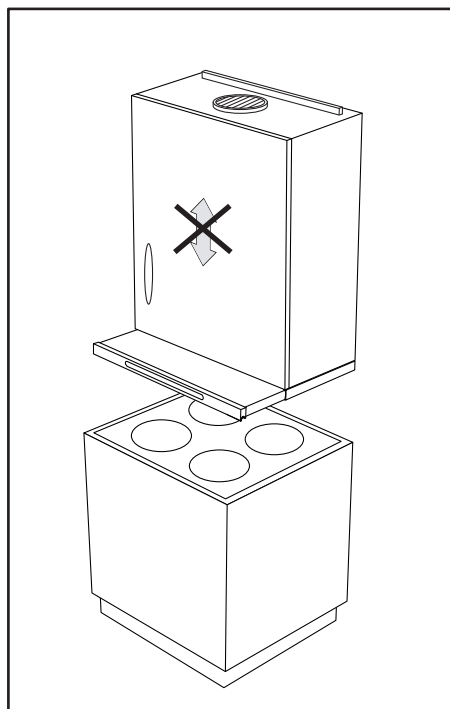
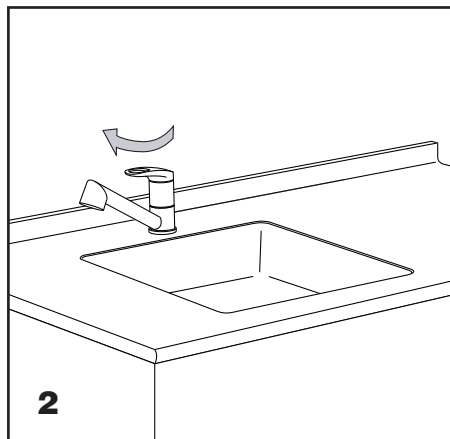
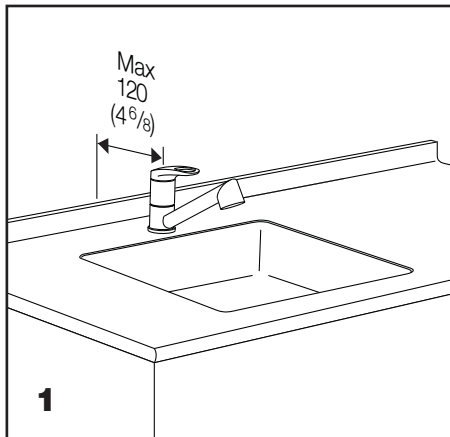
keep living

Telephone: +45 87 888 777
 Telefax: +45 87 888 669
 E-mail: mail@pressalitcare.com
 Web: www.pressalitcare.com

Pressalit Care
 Pressalitvej 1
 DK 8680 Ry
 Denmark



Ret til ændringer forbeholdes. Recht auf Änderungen sind vorbehalten. Subject to alteration without further notice. Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications pour l'amélioration de nos produits sans préavis. Wijzigingen voorbehouden. Salvo variazioni. Rätten till ändringar förbehålles. Vi förbeholder oss rett til endringer. Kaikki oikeudet muutoksiin pidätetään. Rettur til breytinga áskilinn. Reservado o direito de fazer modificações sem prévio. Επιφύλασσόμεθα για εκτυπωτικά γάθη, μικρές τεχνικές αλλαγές και παρεκκλίσεις μοντέλων.



DK Monteringsvejledning

Vægstel monteres på væg efter de angivne mål med de skruer, der egner sig bedst til vægtypen.

Motor og netledning tilslutning som vist på side 2.

Kører vægstellet ikke: kontrollér om strømmen er tilsluttet korrekt
Styreboksen med indbygget transformer skal tilsluttes 230 V.
El-installationen skal foretages af autoriseret el-installatør og skal følge gældende national lovgivning.

D Montageanleitung

Das Wandgestell wird nach den angegebenen Maßen an der Wand montiert, mit den für den Wandtyp geeigneten Schrauben.

Motor und Elektroanschluß wie bei Seite 2.

Bewegt sich das Wandgestell nicht: Bitte kontrolliere, ob das Stromkabel korrekt angeschlossen ist.

Das Steuergerät mit eingebautem Transformator muß einen Stromanschluß von 230V angeschlossen werden.

Die Elektroinstallation muß vom zugelassenen Elektroinstallateur vorgenommen werden und soll geltende nationale Gesetze folgen

GB Assembly Instruction

Wallframe to be mounted on the wall according to the indicated dimensions, using screws appropriate to the type of wall.

Motor and connection see page 2.

If the wallframe does not function: check that the current is correctly switched.

Connect control box (transformer is included) to 230V. Electrical installations are to be carried out by a qualified electrician according to the ruling national legislation.

F Notice de montage

Le châssis mural se monte au mur conformément aux mesures indiquées, en utilisant les vis les mieux adaptées au type de mur.

Raccorder le moteur et le câble secteur comme le montre page 2.

Si le châssis mural ne fonctionne pas, vérifier que l'alimentation en courant est correcte.

Le boîtier de commande avec transformateur intégré doit être raccordé à une alimentation 230 V. L'installation électrique doit être effectuée par un électricien agréé, conformément à la législation nationale en vigueur.

NL Montageanleitung

Monteer de Wandbevestigingssysteem volgens de aangegeven afmetingen, met de schroeven die het best geëigend zijn voor het soort wand.

Motor en aansluiting van de stroomleiding zoals aangegeven pagina 2.

Indien het Wandbevestigingssysteem niet werkt: controleer of de stroom correct aangesloten is.

De regeldoos met ingebouwde transformator moet op 230 V aangesloten worden. De elektrische installatie dient door een erkend elektrotechnisch installatiebedrijf uitgevoerd te worden volgens de geldende richtlijnen.

E Instrucciones de montaje

El sistema de pesado se monta en la pared según las medidas indicadas, con los tornillos más adecuados al tipo de pared.

Motor y conexión, ver página 2.

Si el sistema de pesado no funciona correctamente: compruebe que se ha conectado adecuadamente a la toma de corriente.

Conecte la caja de control (se incluye un transformador) a 230 V.

La instalación eléctrica deberá ser realizada por un electricista profesional autorizado y seguir la legislación nacional vigente.

I Istruzioni di montaggio

Supporto da parete deve essere montato seguendo le dimensioni indicate, con le viti, che meglio si adattano al tipo di parete.

Motore e connessioni, vedi pagina 2.

In caso di mancato funzionamento: controllare che la corrente sia inserita. Collegare la scatola di comando (trasformatore in dotazione) alla rete da 230 V. L'impianto elettrico dovranno essere

eseguite da personale autorizzato ed in conformità alle norme vigenti.

Ret til ændringer forbeholdes. Recht auf Änderungen sind vorbehalten. Subject to alteration without further notice
Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications pour l'amélioration de nos produits sans préavis.
Wijzigingen voorbehouden. Salvo variaciones. Salvo variazioni. Rätten till ändringar förbehålls. Vi förbehåller oss rätt till ändringar
Kaikki oikeudet muutoksiin pidätetään. Rettur til breytinga áskilinn. Reservado o direito de fazer modificações sem prévio
Επιφύλασσόμεθα για εκτιμητικά γόθνη, μικρές τεχνικές αλλαγές και παρεκκλίσεις μόντελων.



keep living

Telephone: +45 87 888 777
Telefax: +45 87 888 669
E-mail: mail@pressalitcare.com
Web: www.pressalitcare.com

Pressalit Care
Pressalitvej 1
DK 8680 Ry
Denmark



S Monteringsanvisning

Väggstället monteras på vägg enligt de angivna måtten, med de skruvar som lämpar sig bäst för viktlassen.

Motor och nätledning ansluts i enlighet side 2.

Om väggstället inte fungerar: kontrollera att strömmen är korrekt ansluten. Styrenheten med inbyggd transformator skall anslutas till 230 V. El-installationen ska utföras av en behörig elinstallatör i enlighet med gällande nationell lagstiftning.

N Monteringsveiledning

Veggbeslaget monteres på væg efter de angivne mål, med de skruene som er best egnet til veggtypen.

Motor og nettstrømledning tilkobles som vist på side 2.

Dersom veggbeslaget ikke går: Kontroller om strømmen er koblet til på riktig måte.

Styreboksen med innebygd transformator skal tilkobles 230 V. Installasjonen av strøm skal foretas av autorisert elektroinstallatør og være i samsvar med gjeldende nasjonal lovgivning.

FIN Asennusohje

Seinäteline asennetaan seinään annettujen mittojen mukaan käyttämällä seinätyypille parhaiten soveltuvia ruuveja.

Moottori, käsiohjain ja verkkokaapeli asennetaan sivulla 2 esitetyllä tavalla.

Ellei seinäteline toimi, tarkista, onko verkkoliitäntä tehty oikein. Ohjainkotelon muuntajineen liitetään 230 voltin verkkojännitteeseen. Valtuutetun sähköasentajan on suoritettava kaikki sähköasennukset lakisääteisten määräysten mukaisesti.

IS Leidbeiningar um uppsetningu

Veggramma skal komið fyrir á vegg samkvæmt uppgefnum málum. Notið skúrur sem passa við gerd veggjar.

Mótor, stjórntæki og leidslum er komið fyrir eins og synt er á Síðu 2.

Ef ekki er unnt að hreyfa veggraman þekkin ber að gæta hvort straumurinn hefur verið tengdur rétt. Stjórnkassa með innbyggðum spennubreyti skal tengja við 230 volta straum. Rafragns uppsetningin skal gerd af löggiltum rafvirkja og vera samkvæmt landslögum.

P Instruções para montagem

O suporte de parede é montado na parede conforme as medidas indicadas com os parafusos mais adequados para o tipo de parede.

O motor, o accionamento manual e o cabo de alimentação são ligados conforme mostrado na página 2.

Se o suporte de parede não se mover: Controle se está feita a ligação adequada à corrente. A caixa de controlo com transformador incorporado deve ser ligado a 230 V. A instalação eléctrica deve ser executada por electricista autorizado e deve ser feita conforme legislação nacional vigente.

GR Οδηγίες προθέτησης

Το στήριγμα τοίχου πρέπει να τοποθετηθεί στον τοίχο σύμφωνα με τις διαστάσεις που αναφέρονται στην πρώτη σελίδα, με τις κατάλληλες βίδες, ανάλογα με το είδος του τοίχου.

Ηλεκτροκινητήρας, χειριστήριο χειρός και σύνδεση βλ. σελίδα 2.

Αν το στήριγμα τοίχου δεν λειτουργεί: ελέγξτε ότι υπάρχει σωστή τροφοδοσία ρεύματος. Συνδέστε το κατ'ελάχιστο ελέγχου (περιλαμβάνεται μετασχηματιστής) σε συνεχές ρεύμα 230V. Η σύνδεση του ρεύματος θα πρέπει να πραγματοποιηθεί από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία.

Ret til ændringer forbeholdes. Recht auf Änderungen sind vorbehalten. Subject to alteration without further notice
Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications pour l'amélioration de nos produits sans préavis.
Wijzigingen voorbehouden. Salvo variaciones. Salvo variazioni. Rätten till ändringar förbehålles. Vi förbeholder oss rätt til ændringer
Kaikki oikeudet muutoksiin pidätetään. Rettur til breytinga áskilinn. Reservado o direito de fazer modificações sem prévio
Επιφύλασσόμεθα για εκτινωτικά γόθη, μικρές τεχνικές αλλαγές και παρεκκλίσεις μοντέλων.



keep living

DK Vedligeholdelse, rengøring

Anvend kun alm. sæbevand (undgå slibende, ætsende og klorholdige rengøringsmidler).

D Reinigungs- und Gebrauchsanleitung

Nur normale Seifenlauge verwenden (keine schleifenden, ätzenden oder chlorhaltigen Reinigungsmittel).

GB Maintenance, cleaning

Use only regular soap water (avoid cleaners which polish, corrode or contain chlorine).

F Entretien, nettoyage

N'utiliser que de l'eau savonneuse ordinaire (éviter les produits de nettoyage abrasifs, corrosifs et javellisés).

NL Onderhoud, reiniging

Gebruik alleen normale huishoudelijke schoonmaakmiddelen (geen schurende, etsende of chloorhoudende middelen).

S Rengöring och underhåll

Använd endast vanligt såpvatten (undvik slipande, frätande och klorhaltiga rengöringsmedel).

N Vedlikehold, rengjøring

Bruk bare vanlig såpevann (unngå slibende, etsende og klorholdige rengjøringsmidler).

E Mantenimiento, limpieza

Utilice únicamente agua y jabón neutro (evite el uso de detergentes abrillantadores, corrosivos o que contengan clorina).

FIN Hoito, puhdistus

Käytä vain tavallista saippuavettä (hioviva, syövyttäviä ja klooripitoisia puhdistusaineita on vältettävä).

I Manutenzione, pulizia

Usare solo acqua con sapone comune (evitare i detergenti contenenti agenti lucidanti, corrosivi o cloro).

IS Vi hald og rif

Noti a eins venjulegt sápvatn (for ist a nota kornótt, ætandi og klórkennd vottaefni).

P Manutenção, limpeza

Utilize apenas água com sabão (evite produtos de limpeza que façam polir, corroer ou que contenham cloro).

GR Συντήρηση καθαρισμός

Χρησιμοποιήστε μόνο σαπουνό νερό (αποφύγετε καθαριστικά τα οποία γυαλίζουν διαβρώνουν ή ττεριέχουν).

Ret. til ændringer forbeholdes. Recht auf Änderungen sind vorbehalten. Subject to alteration without further notice. Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications pour l'amélioration de nos produits sans préavis. Wijzigingen voorbehouden. Salvo variaciones. Salvo variazioni. Rätten till ändringar förbehålles. Vi förbeholder oss rätt till ändringar. Kaikki oikeudet muutoksiin pidätetään. Rettur til breytinga áskilinn. Reservado o direito de fazer modificações sem prévio Empfohlenes für Änderungen vorbehalten. Επιφυλασσόμεθα για εκτιμητικά γόθη, μικρές τεχνικές αλλαγές και παρεκκλίσεις μοντέλων.



keep living